

†
Mahragan Al Keraza Activities 2020
Hymns And Tasbeha
Grade 3&4

1. Hiten ni presvia (the response of the prayer of peace of St. Basil liturgy)		
Through the intercessions of the Theotokos, Saint Mary, O Lord, grant us the forgiveness of our sins.	ΖΙΤΕΝ ΝΙΠΡΕΣΒΙΑ ΝΤΕ ΤΗΘΕΟΤΟΚΟΣ ΕΘΟΥΑΒ ΜΑΡΙΑ ΠΟΣ ΑΡΙΘΜΟΤ ΝΑΝ ΑΠΙΧΩ ΕΒΟΛ ΝΤΕ ΝΕΝΝΟΒΙ.	Heten ni presvis ente ti theotokos ethoap Maria, epchoice ari ehmot nan empi ko evol ente nen novi.
We worship You, O Christ, with Your good Father and the Holy Spirit, for You have (risen / come) and saved us	ΤΕΝΟΥΩΥΤ ΑΜΟΚ Ω ΠΧΣ ΝΕΜ ΠΕΚΙΩΤ ΝΑΖΑΘΟΣ ΝΕΜ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΕΘΟΥΑΒ ΧΕ (ΑΚΤΩΝΚ / ΑΚΙ) ΑΚΩΤ ΑΜΟΝ.	Ten oosht emok opi ekhristos nem pekiot enagha thos je (aki\aktonk) aksoti emmon.
A mercy of peace, a sacrifice of praise.	ΕΛΕΟΣ ΙΡΗΝΗΣ : ΘΥΣΙΑ ΕΝΕΣΕΩΣ.	Ele os erenis thesia ene theos.

2. Ni Sheropim (St. Basil liturgy)		
The Cherubim worship You, and the Seraphim glorify You, proclaiming and saying:	ΝΙΧΕΡΟΥΒΙΜ ΣΕΟΥΩΥΤ ΑΜΟΚ : ΝΕΜ ΝΙΣΕΡΑΦΙΜ ΣΕΤΙΩΟΥ ΝΑΚ : ΕΥΩΥ ΕΒΟΛ ΕΥΧΩ ΑΜΟΣ :	Ni sheropim se oosht emok, nem ni sera fim se ti oonak, avosh evol evgo emmos.
"Holy, holy, holy, Lord of hosts. Heaven and earth are full of Your holy glory."	ΧΕ ΑΣΙΟΣ ΑΣΙΟΣ ΑΣΙΟΣ : ΚΥΡΙΟΣ ΣΑΒΑΩΘ : ΠΛΗΡΗΣ Ο ΟΥΡΑΝΟΣ ΚΕ Η ΓΗ : ΤΗΣ ΑΣΙΑΣ ΟΥ ΔΟΞΗΣ.	Je agios agios agios, kerios sabaoth, e-pleris oranos ke egi, tis agia so tho ksis.

3. Je nai nan and eleison		
- Have mercy, have mercy, have mercy upon us O God, the Father the Pantocrator.	ΕΛΕΙΣΟΝ : ΕΛΕΙΣΟΝ : ΕΛΕΙΣΟΝ : ΗΜΑΣ Ο ΘΕΟΣ Ο ΠΑΤΗΡ Ο ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ.	Eleison, Eleison, Eleison imas otheos opatir opant tokrator.
- Have mercy, have mercy, have mercy upon us O God our Savior.	ΕΛΕΙΣΟΝ : ΕΛΕΙΣΟΝ : ΕΛΕΙΣΟΝ : ΗΜΑΣ Ο ΘΕΟΣ Ο ΣΩΤΗΡ ΗΜΩΝ.	Eleison, Eleison, Eleison otheos osotir emon.
- Have mercy, have mercy, have mercy upon us O God, and have mercy.	ΕΛΕΙΣΟΝ : ΕΛΕΙΣΟΝ : ΕΛΕΙΣΟΝ : ΗΜΑΣ Ο ΘΕΟΣ ΚΕ ΕΛΕΙΣΟΝ ΗΜΑΣ.	Eleison, Eleison, Eleison otheos ki elison emas.
Lord have mercy.	ΚΥΡΙΕ ΕΛΕΙΣΟΝ.	Kerelison